



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ【2026년 4월호】



さんだしじんけんきょうせいせいしんか さんだしみわ
三田市人権 共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시 인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

さんだ・くらしのほんご教室

◆いつ=2026년 5월 16일~2027년 1월 30일(各土曜日)

10:30~12:30 全20回

◆どこ=まちづくり協働センター 講座室

◆対象=初めて日本語を学習する人、少しでも日本語を学習している人。

先着20人(定員になり次第締切)。

◆お金はいりません。

◆申込み締切=5월 9일(土)※先着順

※いつから(2回目以降)でも始めることができます。

◆申込み=専用フォームか、下記FAX、窓口にて



日本語教室「日本語サロンさんだ」

日常生活に必要な日本語を学習する外国人をボランティアスタッフが支援します。

◆いつ=2026년 4월~2027년 3월

月曜日 10:00~12:00

木曜日 18:30~20:00

土曜日 13:30~15:30

◆どこ=まちづくり協働センター

◆お金はいりません。(材料代として半期3,300円)

(前期:4월~9월 後期:10월~3월)

◆申込み=下記TEL、FAX、メール、窓口にて



「子どもにほんご教室SKIP」参加者募集

ボランティアスタッフが、学校などで必要な日本語の学習をお手伝いします。

◆いつ=2026년 4월~2027년 3월

土曜日 13:30~15:30 (年長~高校生)

金曜日 19:00~21:00 (小学校6年生~高校生)

◆どこ=まちづくり協働センター

◆対象=外国にルーツのある子ども

◆お金はいりません。(材料代として半期1,100円)

(前期:4월~9월 後期:10월~3월)

◆申込み=下記FAX、メール、窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : office@sia-japan.org

10時~17時(昼休みを除く) 火曜日休



산다・생활 일본어 교실 (대면 코스)

◆일시=2026년 5월 16일 ~2027년 1월 30일

(매주토요일) 10:30~12:30 전 20회

◆장소=마치즈쿠리협동센터 강좌실

◆대상=처음 일본어를 배우는 사람 또는 조금 일본어를 배운 사람.

선착 20명(정원이 차는 대로 마감).

◆참가비=무료

◆신청 마감=5월 9일(토) ※선착순

※언제부터(두번째 이후)라도 시작할 수 있습니다.

◆신청=전용 폼이나 아래 팩스, 창구

일본어 교실「일본어 살롱 산다」

일상 생활에 필요한 일본어를 학습하는 외국인을 자원 봉사자가 와드립니다.

◆기간=2026년 4월~2027년 3월

월요일 10:00~12:00

목요일 18:30~20:00

토요일 13:30~15:30

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆참가비=무료(재료값으로 반기 3,300엔)

(전기:4월~9월 후기:10월~3월)

◆신청=아래 팩스, 이메일, 창구로

「어린이 일본어 교실 SKIP」참가자 모집

자원 봉사자가 학교 등에서 필요한 일본어 학습을 돕습니다.

◆기간=2026년 4월~2027년 3월

토요일 13:30~15:30(연장~고등학생)

금요일 19:00~21:00(초등학교 6학년~고등학생)

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆대상=외국에 루트가 있는 어린이

◆참가비=무료(재료값으로 반기 1,100엔)

(전기:4월~9월 후기:10월~3월)

◆신청=아래 팩스, 이메일, 창구로

【신청·문의】산다시 국제교류협회

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

메일 : office@sia-japan.org

10시~17시(점심시간 제외) 화요일 휴무

色んな方法で市税を納めることができます。

(1) 口座振替 (自動引き落とし)

納める期限ごとに自動で引き落とします。納め忘れを防ぐことができます。一度申し込むと、ずっと自動で引き落とします。

※口座の残高がないときは、再振替されません。登録方法などの詳しいことは、ホームページで確認してください。



(2) キャッシュレス決済 (スマホ・パソコン)

「eL-QR」が付いた納付書があるときは、下の方法で納めることができます。

・スマホ決済アプリ ・「地方税お支払サイト」
・クレジットカード ・ネットバンキング ・Pay-easy
外に出ずに納めることができます。

※領収証書は発行されません。

◆利用できる科目 = 市県民税・固定資産税・軽自動車税・国民健康保険税

(3) 金融機関の窓口

三田市内の金融機関や、「eL-QR」に対応している全国の金融機関で納めることができます。

(4) コンビニエンスストア

バーコードが付いた納付書があるときは、全国の主なコンビニで納めることができます。

※下のときは納めることができません。

- ・300,000円より多いとき
- ・納める期限を過ぎているとき
- ・利用できない科目を納めたいとき

(5) 市役所会計課、市民センターの窓口 (9:00~16:30 (平日))

※施設によって、開いている日や時間は変わります。

「口座振替」ウェブ申込キャンペーン

◆対象 = 2026年4月1日~12月31日に、口座振替をウェブで申し込む人



※利用できる科目 = 市県民税・固定資産税・軽自動車税・国民健康保険税

◆キャンペーンに参加する方法

・市公式ホームページから口座振替WEB申込みした人
※自動エントリーのなるためキャンペーンの申込みは不要です。

- ・キャンペーンの特典は一人1回限りです。
- ・今使っている口座振替をやめて、口座振替を申し込んだときは対象になりません。

◆1,000名(先着)にQUO CARD Pay 1,000円分のQRコードを印刷したお知らせ文書を郵送します。
提携のコンビニ、ドラッグストアなどで使うことができます。

【問合せ】 収納対策課 ☎079-559-5043 FAX : 079-563-5697

여러 가지 방법으로 시세를 납부할 수 있습니다.

(1) 계좌이체 (자동이체)

납부 기한마다 자동으로 이체됩니다. 납부를 잊어버리는 것을 방지할 수 있습니다. 한 번 신청하면 계속 자동으로 이체됩니다.

※계좌 잔액이 부족할 때는 재이체는 되지 않습니다. 등록 방법 등의 자세한 것은 산다시 홈페이지에서 확인해 주세요.

(2) 캐시리스 결제 (스마트폰・컴퓨터)

「eL-QR」가 붙어 있는 납부서가 있는 경우 아래와 같은 방법으로 납부할 수 있습니다.

- ・스마트폰 결제 앱 ・「지방세 지불 사이트」
 - ・신용 카드 ・인터넷 뱅킹 ・Pay-easy
- 은행에 가지 않아도 납부할 수 있습니다.

※영수증은 발행되지 않습니다.

◆이용가능한 = 시현민세, 고정자산세, 경자동차세, 국보세

(3) 금융기관 창구

산다시내의 금융기관이나 「eL-QR」에 대응하는 전국 금융기관에서 납부할 수 있습니다.

(4) 편의점

바코드가 붙어 있는 납부서가 있는 경우 전국의 주요 편의점에서 납부할 수 있습니다.

※아래 경우에는 납부할 수 없습니다.

- ・300,000 엔 이상
- ・납부 기한이 지난 경우
- ・유효한 과목 이외의 납부를 원하는 경우

(5) 시청 회계과, 시민 센터 창구(9:00-16:30(평일))

※시설별로 운영 날짜와 시간이 다릅니다.

「계좌이체」웹 신청 캠페인

◆대상 = 2026년 4월 1일 ~ 12월 31일 사이에 계좌이체를 웹으로 신청하시는 분

※이용가능한 = 시현민세, 고정자산세, 경자동차세, 국보세

◆캠페인 참가 방법

・산다시 공식 홈페이지에서 계좌이체 웹을 신청하신 분
※위의 신청을 하시면 자동으로 캠페인에 등록됩니다. 별도의 등록은 필요 없습니다.

- ・캠페인 특전은 1인 1회 한정.
- ・현재 등록되어 있는 계좌이체를 해지하고 새로 신청하는 경우는 이 캠페인의 대상이 되지 않습니다.

◆1,000명(선착) QUO CARD Pay 1,000 엔분의 QR코드가 인쇄된 안내 문서를 우편으로 보내드립니다. 제휴 편의점, 드럭스토어 등에서 사용할 수 있습니다.

【문의】수납대책과 ☎079-559-5043 FAX : 079-563-5697

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

2026年4月1日から、妊婦のRSウイルス母子免疫ワクチンの定期接種を始めます。

RSウイルス感染症は、軽い風邪のような症状から重い肺炎まで色々な症状があります。乳幼児は、肺炎などの下気道感染症にかかり、症状が重くなる場合があります。妊婦がワクチンを接種することで、母体を通して生まれてくる赤ちゃんに抗体が作られ、RSウイルスを原因とする肺炎などの症状が重くなることを防ぐ効果があります。

◆対象=下の(1)(2)に当てはまる人。

(1)接種日当日に妊娠28週0日から36週6日目までの人。(2)三田市に住民登録がある人。

※接種後14日以内に生まれる乳児に効果があるかはわかりません。妊娠39週になるまでの間に妊娠終了を予定している人は、その14日前までに接種を終わらせていることが望ましいとされています。当てはまる人で接種したい人は、医師に相談してください。

◆持ち物=予診票、母子健康手帳

◆お金はいりません。市がすべて負担します。

※兵庫県内の協力医療機関ではないところで接種したときは、一度全額を払ってください。後日、お金をもどしてもらおう申請をしてください。(助成額に上限があります。)

◆接種するときは、三田市内で定期予防接種をしている医療機関に、予約をしてください。市外の医療機関で接種する場合は「予防接種実施依頼書」が必要です。接種の2週間前までに、必ず申請してください。

事前に連絡をしないで接種した場合は、費用をすべて自分で負担することになります。注意してください。

【問合せ】こども家庭支援センター母子保健担当

(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705



旧九鬼家住宅資料館

端午の節句飾り

兜や鎧、武者人形などの五月人形を展示します。日本の伝統文化である端午の節句飾りを楽しんでください。

◆いつ=4月18日(土)から5月31日(日)までの毎週土曜・日曜・祝日のみ

【問合せ】三田ふるさと学習館(Furusatogakushukan)

(土曜・日曜・祝日のみ)

※開いている時間=10:00~16:00

☎079-563-5587 FAX：079-563-5587

2026年4月1일부터 임신부를 위한 RS 바이러스 모자면역 백신의 정기접종이 시작됩니다.

RS 바이러스 감염증은 가벼운 감기 같은 증상부터 중증 폐렴까지 다양한 증상이 있습니다. 영유아는 폐렴 등 하기도감염증에 걸려 증상이 악화하는 경우가 있습니다. 임신부가 백신 접종하는 것으로 모체를 통해 태어날 아기 몸에 항체가 생성되고 RS 바이러스에 의해 발생하는 폐렴 등의 증상이 악화되는 것을 방지하는 효과가 있습니다.

◆대상=다음(1)(2)의 조건에 모두 적용되는 사람

(1)접종 당일에 임신 28 주 0 일부터 36 주 6 일까지의 임신부.

(2)산다시에 주민 등록이 있는 사람

※접종 후 14 일 이내에 태어날 아기에게 대한 효과는 확인되지 않았습니다. 임신 39 주 이전에 임신을 종료할 예정인 분은 그 14 일 전까지 접종을 완료하는 것이 좋다고 알려져 있습니다. 해당하는 분들 중에 접종을 원하시는 분은 의사와 상담해 주십시오.

◆지참물 = 예진표(yoshinhyo), 모자보건수첩

◆무료. 산다시가 전액을 부담합니다.

※효고현내의 협력 의료기관이 아닌 곳에서 접종한 경우는 일단 전액을 지불하십시오. 후일 환급 신청을 해주십시오。(조성금액에 상한이 있습니다。)

◆접종을 희망하는 경우에는 산다시내에서 정기 예방 접종을 실시하고 있는 의료 기관에 예약을 해주십시오。 또한 산다시외의 의료기관에서 접종하는 경우는 「예방접종 실시의뢰서」가 필요합니다。 반드시 접종 2 주 전까지 신청해 주십시오。 사전 연락 없이 접종한 경우는 비용이 전액 자기부담이 됨으로 주의해 주십시오。

【문의】아동가정지원센터 모자보건담당

(산다시종합복지보건센터)(주소：가와요케 675)

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705

구 구키가 주택

단오날 장식

투구와 갑옷, 무사 인형 등의 오월 인형을 전시합니다. 일본의 전통문화인 단오날 장식을 즐겨 보세요。

◆기간 = 4월 18일(토) ~ 5월 31일(일)의

매주 토요일, 일요일, 공휴일만

【문의】산다후루사토학습관(토요일, 일요일, 공휴일만)

※개관 시간：10:00~16:00

☎079-563-5587 FAX：079-563-5587

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

★4月は8日(水)、25日(土)です。

◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)

◆対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00~17:00(昼休みを除く)火曜日

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



外国人 주민을 위한 「무엇이든 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담을 원하면 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 꼭 지킵니다.

◆일시=매월 제2 수요일과 제4 토요일 10:30~12:30

★4월은 8일(수), 25일(토)입니다.

◆장소=마치즈쿠리 협동센터(전화 상담도 가능)

◆지원 언어=일본어, 중국어, 영어
(그 외 다른 언어는 사전에 상담해 주십시오.)

【문의】국제 교류 플라자

10:00~17:00(점심시간 제외) 화요일 휴무

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



乳幼児健診 4月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。

変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・対象者には個別に通知します。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要な事項を必ず書いてください。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 4월


・혼잡을 완화하기 위해서 건강진단 일시와 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.

・대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.

・건강진단하기 전까지 모자건강수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.

・경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다.

홈페이지에서 확인해 주십시오.

事業名 사업명	実施日 실시일	対象 대상	持ち物 준비물
4か月児健診 4개월 건강진단	4/8, 22 (水 水)	2025년12月生まれ 2025년 12월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 모자건강수첩, 문진표, 목욕타월 지참
9か月児健診 (9~10か月児) 9개월 건강진단 (9~10개월 아이)	4/2 (木 木) 4/14 (火 火)	2025년6月生まれ 2025년 6월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
1歳6か月児健診 18개월 건강진단	4/7, 21 (火 火)	2024년9月生まれ 2024년 9월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
3歳児健診 36개월 건강진단	4/3 (金 金) 4/15 (水 水)	2023년2月生まれ 2023년 2월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 모자건강수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타월 지참

【問合せ】こども家庭支援センター母子保健担当

(Kodomokateishientsenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所: 川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【문의】아동가정지원센터 모자보건담당

(산다시종합복지보건센터)(주소: 가와요케 675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.